

..... [p1]

4 Rue des Chapeliers¹

Friday Evening

My dear Lucy,

Gunthorpe met me at the station, we then went to see Van Buylaere, he was not at home² and the servant said he was at his country house at S^t. Andre Before going there however we called on Van Herswynhels the lawyer for the creditor he said he had written to Van Buylaere but had had no

..... [p2]

answer to his letter. It seems there is some quarrel between them. The creditor lawyer said that either the money & costs must be paid down in full f^rs 800 or that the costs and ½ must be paid, another quarter in 8 days time and the other quarter they would wait for – I told him this was impossible and he said that things must take their course, or after

..... [p3]

these things were sold they would then come to Courtrai and seize all our things to satisfy the claims of the 6 creditors³ The⁴ were before only 4, there are now 2 more

I do not know what to do I shall see Van Buylaere this evening at 8 o'clock and am going to see what I can do with the creditors I must stop till I know the result of the proceeding at the court- at 2.30. or if it goes against me, or it

..... [p4]

seems it must, we shall have at once to leave Courtrai & go to France or England

.....

1 Hoedemakersstraat 4 te Brugge. Dit was de woonplaats van de Brits-Schotse familie d'Eine, renteniers.

2 In 1873 woonde H. Van Buylaere in de Kelkstraat te Brugge.

3 Onderstreping met rood potlood in onbekende hand.

4 Foutief voor 'they' of 'there'

I never imagined things could have been so bad. I have written to Mr. Gezelle.⁵ You had better see him if possible
I will telegraph again the instant I can send any news. I trust you are feeling a little better but am afraid these
tidings will not improve you. Kiss all the children⁶ for me

With much love & in great haste

Believe me

Your most [*affectionate*] [*Husband*]

Ernest.

.....

5 Onderstreping met rood potlood in onbekende hand.

6 De kinderen uit het huwelijk met Ernest Albin Smith die toen nog in leven waren zijn Spencer Francis, Cecile Ernest en Edith. De jongste dochter Mathilde is nog niet geboren.

Briefbeschrijving

Verzender	[Smith, Ernest Albin]
Ontvanger	[Weguelin, Lucy]
Verzendingsdatum	xx/[01/1873]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Briefversie van datering: Friday evening ; jaartal en maand gereconstrueerd op basis van de brieftekst ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: Friday evening ; jaartal en maand gereconstrueerd op basis van de brieftekst ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	Guido Gezelle en de familie Smith / door Luc Schepens. - in: Gezellekroniek. - Jrg. 6 (1970), p.38-39

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 211x138 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	rouwpapier
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan Lucie Smith (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	4954
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle11289

Inhoud

Incipit	Gunthorpe met me
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[01/1873], [Brugge], [Ernest Albin Smith] aan [Lucy Weguelin (= mevrouw Lucy Smith)]
Editeur	Els Depuydt; Peter De Baets (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
